

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

Số: /UBND-KT

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Bình Định, ngày tháng 6 năm 2020*

V/v triển khai các hoạt động thuộc  
chương trình hợp tác về nước sạch, thu  
gom và xử lý nước thải với hai Nghiệp  
đoàn SEAFF/SFL của Pháp

Kính gửi:

- Nghiệp đoàn liên xã sản xuất nước sạch, thu gom và xử lý nước thải Fontoy - Vallée de la Fensch (SEAFF);
- Nghiệp đoàn hỗn hợp sản xuất nước Fensch Lorraine (SFL).

Trước hết, trong thời điểm đại dịch Covid 19 đang xảy ra, làm ảnh hưởng đến tất cả các quốc gia trên thế giới, trong đó có Pháp và Việt Nam, thay mặt cho UBND tỉnh Bình Định xin gửi đến Chủ tịch hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL cùng toàn thể lãnh đạo và cán bộ của hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL lời chào cũng như chia sẻ các khó khăn để cùng đoàn kết, vượt qua dịch bệnh.

Qua Thư đề ngày 05/05/2020 của hai Nghiệp đoàn SEAFF và SFL liên quan đến việc triển khai các hoạt động thuộc chương trình hợp tác về nước sạch, thu gom và xử lý nước thải, UBND tỉnh Bình Định đã chỉ đạo các cơ quan chuyên môn của tỉnh tiếp thu các ý kiến đề xuất của hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL và thống nhất một số nội dung như sau:

**1. Về lùi thời gian Thỏa thuận khung hợp tác**

Do tình hình đại dịch Covid 19 trên toàn thế giới đã ảnh hưởng sâu rộng đến các hoạt động kinh tế - xã hội của nhiều quốc gia trong đó có Việt Nam và Pháp, vì vậy các hoạt động và thời gian triển khai các dự án hợp tác cũng bị ảnh hưởng. Do đó chúng tôi thống nhất với hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL là lùi thời gian thực hiện Thỏa thuận khung hợp tác đến ngày 31/12/2021, đồng thời thống nhất thay đổi thời gian thực hiện các dự án cho phù hợp với tình hình mới (trừ Dự án 3 đã thực hiện hoàn thành).

**2. Việc họp Ban chỉ đạo hợp tác năm 2020**

Chúng ta đã thống việc họp Ban chỉ đạo thực hiện dự án năm 2020 vào tháng 06/2020 tại Pháp, tuy nhiên, do dịch Covid 19 nên không thể thực hiện được. Chúng tôi đề nghị cuộc họp Ban chỉ đạo có thể tiến hành vào cuối năm 2020 khi tình hình dịch bệnh được kiểm soát, lệnh hạn chế đi lại của Chính phủ Pháp và Việt Nam được dỡ bỏ.

**3. Về tình hình triển khai Dự án 4**

Chúng ta đã ký kết Thỏa thuận thực hiện Dự án 4 về Tuyên truyền đến người dân thuộc các phường thị xã An Nhơn về nước sạch, thu gom xử lý nước thải và đầu nối vào mạng lưới thoát nước vào ngày 15/5/2020.

Ngày 10/6/2020, Ban Quản lý dự án Việt - Pháp, Sở Xây dựng Bình Định cũng đã ký kết hợp đồng với Trung tâm Dân số, Môi trường và Phát triển (PED) để thực hiện các phần việc do Ban Quản lý dự án Việt - Pháp đảm nhận theo Thỏa thuận thực hiện Dự án 4. Các bên sẽ tiến hành triển khai thực hiện các hoạt động của dự án theo tiến độ đề ra. UBND tỉnh Bình Định sẽ theo dõi, chỉ đạo Sở Xây dựng, UBND thị xã An Nhơn và các đơn vị có liên quan thực hiện tốt dự án này.

Về tài chính cho dự án 4: UBND tỉnh Bình Định cũng giao cho Sở Tài chính phối hợp với Sở Xây dựng, UBND thị xã An Nhơn đề xuất nguồn kinh phí từ ngân sách nhà nước để thực hiện chi trả các hoạt động theo tỷ lệ đã cam kết 70/30 trong Thỏa thuận khung đã ký kết.

#### **Về thông tin Cơ quan quản lý nước lưu vực sông Rhin – Meuse (AEMR) đồng tài trợ cho Dự án 4:**

UBND tỉnh Bình Định rất vui mừng khi nhận được thông tin được Cơ quan quản lý nước lưu vực sông Rhin – Meuse (AEMR) quan tâm đến Chương trình hợp tác Pháp – Việt, đồng thời là nhà tài trợ tài chính cho Dự án 4. Ngoài nguồn tài chính hỗ trợ để góp phần thực hiện các dự án theo Thỏa thuận khung đã ký kết còn tăng cường sự hiểu biết, giao lưu giữa tỉnh Bình Định và các cơ quan của Pháp.

Chúng tôi cũng thống nhất rằng thỏa thuận thực hiện dự án phải theo một định dạng và nội dung đúng với các tiêu chuẩn quốc tế về phương pháp làm dự án hợp tác quốc tế. UBND tỉnh Bình Định chỉ đạo Sở Xây dựng và các cơ quan liên quan cung cấp hồ sơ hoặc các tài liệu của dự án theo yêu cầu của nhà tài trợ để hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL hoàn chỉnh hồ sơ theo các thông lệ quốc tế, đáp ứng yêu cầu của nhà tài trợ. Đồng thời, trong thời gian đến chúng tôi cũng mong muốn nhận được sự chia sẻ, hướng dẫn các tiêu chuẩn quốc tế về phương pháp làm dự án hợp tác quốc tế với các cơ quan chuyên môn và Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định.

#### **4. Về việc triển khai thực hiện dự án 5:**

##### **a) Liên quan đến Hợp phần 5.2A: Xây dựng nhà vệ sinh học sinh các trường học tại các phường thuộc thị xã An Nhơn**

- Hiện nay Ban Quản lý dự án Việt – Pháp, Sở Xây dựng đang thuê đơn vị tư vấn Công ty cổ phần tư vấn thiết kế xây dựng Bình Định (BIDESCO) lập Báo cáo kinh tế kỹ thuật các Nhà vệ sinh trường học thuộc Hợp phần dự án 5.2A. Báo cáo kinh tế kỹ thuật được lập theo quy định của Luật Xây dựng và các Tiêu chuẩn thiết kế nhà vệ sinh trường học hiện hành theo quy định của pháp luật Việt Nam. Thông qua nội dung Thư ngày 05/05/2020 của hai Nghiệp đoàn SEAFF và SFL, Ban Quản lý dự án đã mời Trung tâm Dân số, Môi trường và Phát triển (PED) làm việc xem xét, góp ý các nội dung về bản vẽ thiết kế, các thiết bị vệ sinh... phù hợp với Báo cáo nhận diện do PED thiết lập. Kết quả buổi làm việc ngày 15/6/2020 giữa Sở Xây dựng, BIDESCO, PED, Công ty TNHH Pháp Việt đã thống nhất một số nội dung như sau:

- Về quy mô xây dựng thực hiện ở 04 điểm trường (Bình Định 1, Tiên Hội, Nhơn Thuận, Đập Đá); điểm trường Liêm Trục sẽ được xem xét ở thời gian tiếp theo nếu nguồn kinh phí cho phép; điểm trường Đập Đá không xây dựng nhà vệ sinh giáo viên nhằm giảm mức kinh phí đầu tư.

- Thống nhất phân diện tích, kết cấu, kiến trúc bên ngoài các nhà vệ sinh do đơn vị tư vấn lập, đảm bảo an toàn, phù hợp với điều kiện khí hậu, địa chất của nơi xây dựng công trình. Tuy nhiên, đơn vị tư vấn cần lập thêm các mô hình 3D, thể hiện màu sắc, các kết cấu thông gió... rõ ràng hơn, để những người không có chuyên môn về xây dựng có thể hình dung được công trình.

- Cần thay đổi toàn bộ kết cấu các vách ngăn nhà vệ sinh bằng các loại vật liệu nhẹ, mỏng, thông thoáng, tiện dụng trong quá trình quản lý sử dụng (như nhà vệ sinh ở một số nơi công cộng, nhà ga hàng không...).

- Giá các thiết bị vệ sinh theo Thông báo giá Liên sở Tài chính- Xây dựng hoặc báo giá thị trường nhưng ở mức độ trung bình khá (không lấy giá quá cao hoặc quá thấp) nhằm tiết kiệm kinh phí.

- BIDESCO, PED thường xuyên phối hợp và trao đổi để hoàn chỉnh hồ sơ thiết kế. Đến ngày 25/6/2020, BIDESCO gửi hồ sơ thiết kế cho Ban Quản lý dự án Việt - Pháp để thực hiện các bước tiếp theo.

-Đối với Hợp phần dự án 5.2 A có cấu phần xây dựng, do đó cần thực hiện thành phần hồ sơ, thủ tục thẩm định, phê duyệt theo Luật Đầu tư công, Luật Xây dựng Việt Nam. Mặt khác, nhằm đáp ứng các yêu cầu hồ sơ theo yêu cầu của nhà tài trợ phù hợp với thông lệ quốc tế, chúng tôi thống nhất cần có sự tham gia của PED để giúp Ban Quản lý dự án Việt - Pháp hoàn thiện hồ sơ. Chi phí cho hoạt động của PED sẽ được tính toán trong tổng chi phí của dự án và được phân chia theo tỉ lệ 70/30.

- Để thuận lợi cho việc xây dựng Dự thảo thỏa thuận thực hiện dự án 5.2A, chúng tôi đề xuất phần xây dựng các nhà vệ sinh trường học sẽ giao cho Ban Quản lý dự án Việt Pháp làm chủ đầu tư (bao gồm cả việc lựa chọn nhà thầu tư vấn giám sát, đơn vị thi công) có sự giám sát, Thư không phản đối của của hai Nghiệp đoàn SEAFF và SFL (theo thông lệ quốc tế). Phần tài chính, theo thỏa thuận đóng góp của các bên 70/30 sẽ chuyển tập trung cho Ban Quản lý dự án Việt Pháp quản lý, chi trả cho các hợp đồng.

- Về các điểm trường được xây dựng nhà vệ sinh trường học: tại các Hội thảo ngày 08, 09/01/2020 các đại biểu tham gia Hội thảo có ý kiến khác về điểm trường Liêm Trục thuộc phường Bình Định. Tuy nhiên, Sở Xây dựng đã làm việc với UBND thị xã An Nhơn, phòng Giáo dục thị xã An Nhơn thống nhất 05 điểm trường đưa vào xây dựng Nhà vệ sinh thuộc Dự án 5 là: Trường Bình Định, Trường Đập Đá, Trường Nhơn Thành 1, Nhơn Thành 2 và điểm trường Liêm Trục. Hiện nay, hồ sơ thiết kế của 04 điểm (trừ điểm trường Liêm Trục) đã gần hoàn thiện, do đó để kịp thời gian thẩm định, phê duyệt và mức kinh phí của dự án, các bên thống nhất tiếp tục thực hiện hồ sơ ở 04 điểm trường này. Trong thời gian tới, nếu kinh phí cho phép sẽ thực hiện tiếp theo ở điểm trường Liêm Trục.

**b) Liên quan đến Hợp phần 5.2B: Thực hiện các hoạt động truyền thông hướng tới học sinh của 23 trường tiểu học**

Chúng tôi thống nhất tách Hợp phần 5.2B thành 01 Thỏa thuận thực hiện riêng và sẽ được ký kết trước để thực hiện từ tháng 09/2020. Ban Quản lý dự án đang xem xét, chỉnh sửa hoàn thiện các nội dung của bản Dự thảo Thỏa thuận thực hiện và dự kiến hoàn thành trước ngày 30/6/2020. Như vậy, trong tháng 07/2020, UBND tỉnh Bình Định và hai Nghiệp đoàn SEAFF và SFL sẽ ký kết Thỏa thuận thực hiện dự án 5.2B, hình thức ký kết từ xa giống như đã thực hiện với Dự án 4.

**c) Liên quan đến Hợp phần 5.2C: Hỗ trợ việc duy tu bảo dưỡng các nhà vệ sinh mới**

Chúng tôi thống nhất đề xuất tách Hợp phần 5.2C thành 01 Thỏa thuận thực hiện riêng do hợp phần này có thời gian thực hiện đến 60 tháng (trong khi đó Thỏa thuận khung cũng có thời hạn đến 31/12/2021). Các bên cần bàn bạc, thống nhất cách thức thực hiện, quản lý hợp phần này cho phù hợp, mang lại hiệu quả cao, đảm bảo hoạt động ổn định lâu dài.

**d) Các nội dung khác có liên quan dự án 5**

Hiện nay Sở Xây dựng đã tổng hợp và xác nhận các chứng từ thanh toán liên quan đến chi phí địa phương của 02 hợp đồng thực hiện khảo sát nhận diện mà PED đã thực hiện cho dự án 4,5. UBND tỉnh Bình Định thống nhất giao Sở Xây dựng tổng hợp, kiểm tra và xác nhận các chứng từ, hóa đơn liên quan đến các chi phí thuộc các dự án trong thỏa thuận hợp tác để làm cơ sở thanh quyết toán cho phù hợp theo quy định.

**5. Về dự án 1 và 2**

Để thực hiện nghiên cứu khảo sát mạng lưới thoát nước thải của thị xã An Nhơn và Quy hoạch tổng thể về thu gom xử lý nước thải tại thị xã An Nhơn cần thiết có đơn vị tư vấn có năng lực và kinh nghiệm để thực hiện 2 dự án này. Chúng tôi cũng mong muốn phía Pháp sớm chọn được đơn vị tư vấn để bắt đầu triển khai dự án 1 và 2.

**Về nội dung về hợp tác giữa tỉnh Bình Định và Cơ quan phát triển Pháp (AFD):**

- Về Dự án phát triển hạ tầng thủy lợi Bình Định và Hưng Yên: là dự án hợp tác với AFD theo danh mục đã được Thủ tướng Chính phủ Việt Nam đã ký theo Quyết định số 1571/QĐ-TTg ngày 06/09/2013. UBND tỉnh Bình Định phê duyệt Tiểu dự án theo Quyết định số 1812/QĐ-UBND ngày 04/6/2014, điều chỉnh theo Quyết định số 1753/QĐ-UBND ngày 22/5/2017. Đây là dự án thuộc lĩnh vực thủy lợi xây dựng hệ thống tuyến kênh và công trình trên kênh nhằm cung cấp nước tưới cho 2053 ha đất nông nghiệp và cung cấp nước sinh hoạt cho 25.000 người dân ở huyện Tây Sơn, tỉnh Bình Định. Tổng mức đầu tư dự án khoảng 421.9 tỷ đồng Việt Nam, bao gồm vốn vay AFD (khoảng 321 tỷ) và vốn đối ứng của Việt Nam. Thời gian thực hiện dự án 2015-2019, hiện nay đang giai đoạn quyết toán dự án và kết thúc Hiệp định vào tháng 10/2020.

- Về Dự án Phát triển đô thị miền Trung hướng tới tăng trưởng xanh, thích ứng với biến đổi khí hậu của thị xã Hoài Nhơn: Dự án trong giai đoạn lập Hồ sơ đề xuất gửi đến các Bộ ngành Việt Nam để phê duyệt. Mục tiêu của dự án là thông qua đầu tư các hạng mục hạ tầng của dự án nhằm từng bước hoàn thiện và đồng bộ hệ thống hạ tầng kỹ thuật của đô thị Hoài Nhơn, đảm bảo khả năng thích ứng với những tác động tiêu cực của biến đổi khí hậu... Thời gian thực hiện từ 2020-2024. Tổng vốn của dự án 874,1 tỷ đồng (tương đương 34,6 triệu EURO). Trong đó vốn vay ưu đãi của AFD khoảng 609,5 tỷ đồng (tương đương 24,13 triệu EURO); vốn đối ứng dự kiến 264,6 tỷ đồng (tương đương 10,48 triệu EURO).

## **6. Về triển vọng hợp tác quản lý nước theo lưu vực với Cơ quan quản lý nước lưu vực sông Rhin – Meuse (AEMR)**

Ở Bình Định hiện có 04 hệ thống sông lớn đó là: sông Hà Thanh, sông Côn, sông La Tinh và sông Lại Giang. Các hệ thống sông này chảy qua địa giới hành chính của nhiều địa phương trong và ngoài tỉnh, việc quản lý nước theo địa giới hành chính là chủ yếu. Quản lý nước theo lưu vực sông là phương thức quản lý có nhiều ưu điểm so với phương thức quản lý hiện nay của Việt Nam nói chung và tỉnh Bình Định nói riêng. Chúng tôi cũng mong muốn được học tập kinh nghiệm và thể chế quản lý nước theo lưu vực như Cơ quan quản lý nước lưu vực sông Rhin – Meuse (AEMR) đã thực hiện tại Pháp. Do đó, chúng tôi mong muốn hai Nghiệp đoàn SEAFF/SFL giúp chúng tôi kết nối với AEMR và Bộ Xây dựng, các bộ ngành liên quan về một chương trình hợp tác thể chế dựa trên việc thiết lập một dự án thí điểm tại tỉnh Bình Định về quản lý nước theo lưu vực.

UBND tỉnh Bình Định kính chúc ngài Alain Steiner, Chủ tịch Nghiệp đoàn SFL và ngài Daniel Matergia, Chủ tịch Nghiệp đoàn SEAFF, cùng toàn thể lãnh đạo và cán bộ nhân viên của hai Nghiệp đoàn cùng gia đình lời chúc sức khỏe, hạnh phúc, sớm chiến thắng dịch bệnh do Covid 19. Chúc sự hợp tác giữa tỉnh Bình Định với hai Nghiệp đoàn thành công tốt đẹp.

Trân trọng!

### **Nơi nhận:**

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Sở Ngoại vụ;
- Sở Xây dựng;
- UBND thị xã An Nhơn;
- CVP, PVPQT;
- Lưu: VT, K14.

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Phan Cao Thắng**